

Help+Manual V9

Neue Version voraussichtlich Ende 2022 verfügbar

Ausstellerpräsentation • tekomp-Jahrestagung 2022

**Messeaktion:
Im Rahmen der tekomp-Messe
erhalten Sie 25% Rabatt auf die
Produkte von EC Software.**

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT

www.helpdesign.eu

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT

PRODUCT
COMPLIANCE

SOFTWARE

CE-KENNZEICHNUNG

TECHNISCHE
REDAKTION



HELPDESIGN-
AKADEMIE

BERATUNG

Help+Manual

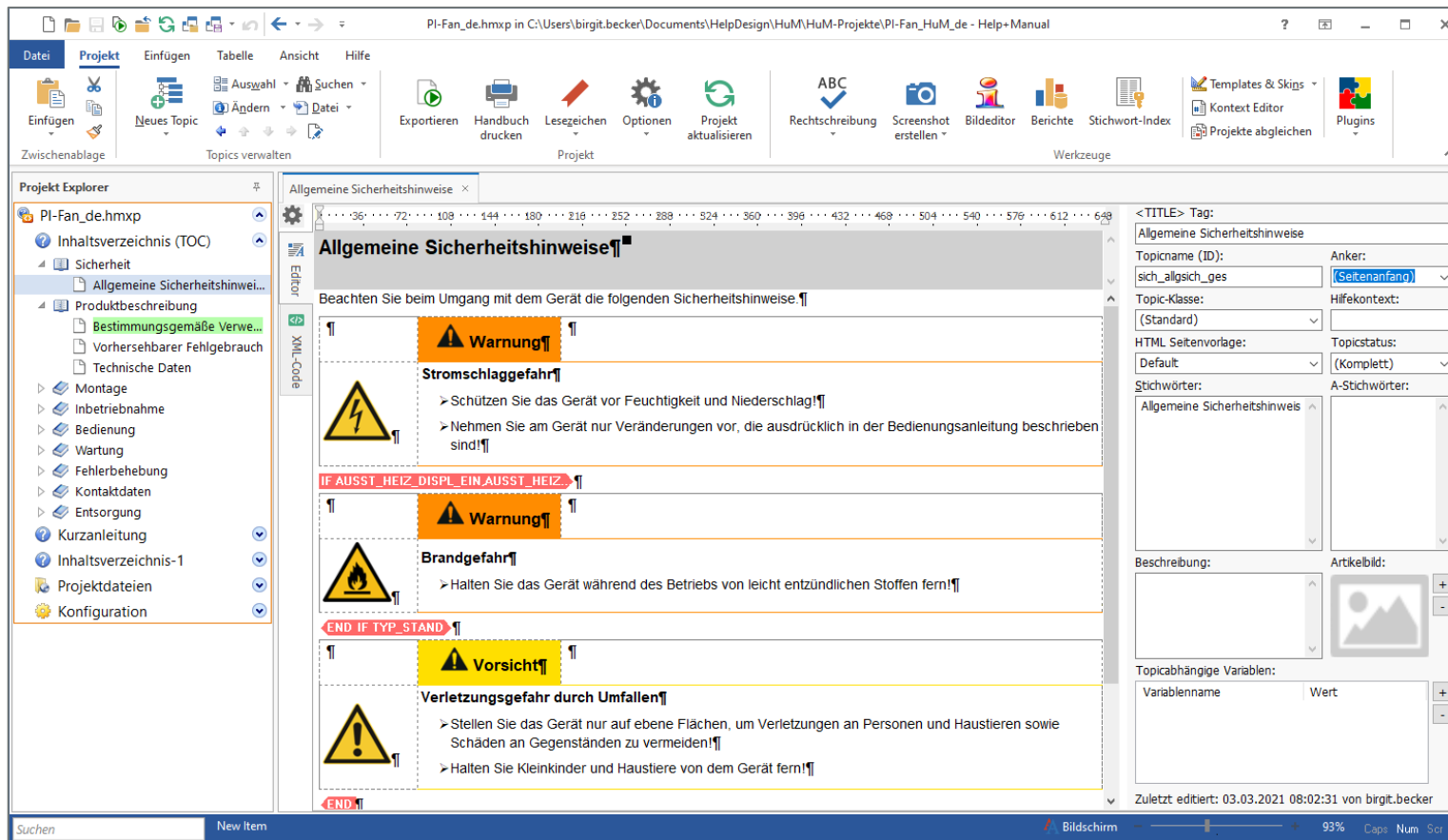
Help+Manual ist ein dateibasiertes Redaktionssystem auf XML-Basis zur Erzeugung unterschiedlicher Publikationen.

Anwendungsbeispiele

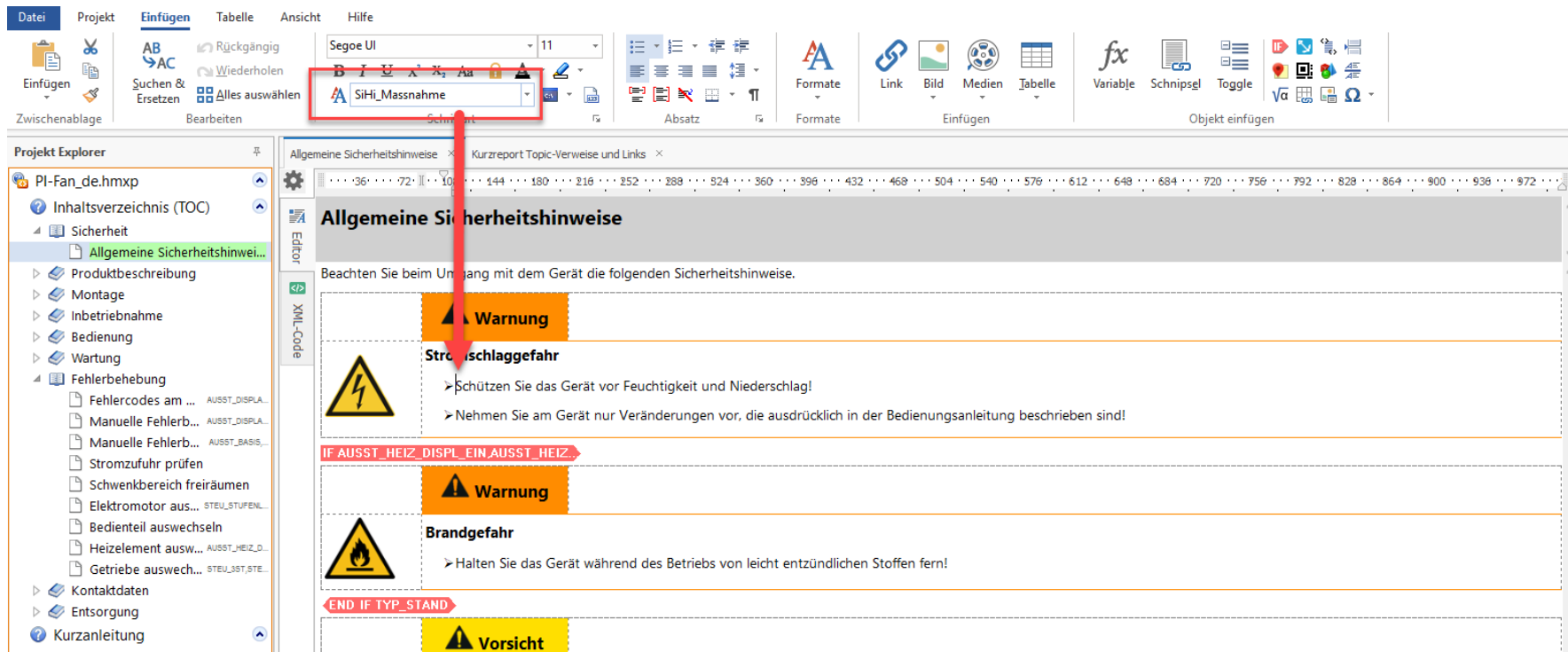
- ▣ Software-Dokumentation, z. B. Software-Hilfe
Installationsanleitungen, Release Notes
- ▣ Betriebsanleitungen für Maschinen
- ▣ Anleitungen für Produkte aller Art
- ▣ Technische Datenblätter
- ▣ Schulungsunterlagen
- ▣ Interne Dokumentation, z. B. Verfahrensanweisungen
- ▣ ... und vieles mehr

Übersicht über Help+Manual

Programmoberfläche



Formatvorlagen verwenden



Varianten managen?

Benutzerdefinierte Builds sind benutzerdefinierte Inklusions-Optionen von vordefinierte Inklusionsoptionen, die mit den Ausgabeformaten korrespondierende Builds anlegen.

Die folgenden IDs sind reserviert und können nicht verwendet werden: **ALL, CHM, HXS, HTML, PDF, PRINT** and **EBOOK**

Build ID	Anzeigetext
_KEINEAUSGABE	_KEINEAUSGABE
AUSST_BASIS	AUSST_BASIS
AUSST_DISPLAY	AUSST_DISPLAY
AUSST_HEIZ_DISPL_EIN	AUSST_HEIZ_DISPL_EIN
AUSST_HEIZ_DISPL_ZWEI	AUSST_HEIZ_DISPL_ZWEI
AUSST_HEIZUNG	AUSST_HEIZUNG
STEU_3ST	STEU_3ST
STEU_5ST	STEU_5ST
STEU_STUFENLOS	STEU_STUFENLOS
TYP_STAND	TYP_STAND
TYP_TISCH	TYP_TISCH

Eine **Textvariable** ist ein Text - Wort oder Satz - welchen Sie in einer Textvariable). Das ist praktisch für Produktnamen oder Versionsnummern.

Folgende Variablen sind vordefiniert: **TITLE, COPYRIGHT, CITATION, TOPICLASTEDITED, MONTHNAME, YEAR** und einige mehr.

Variablenname	Typ	Wert
ABM_GEWICHT	Text	XXXX
ABM_HOEHE	Text	XXXX
ABM_ROTORDURCHM	Text	XXXX
ABM_STANDFUSSDURCHM	Text	XXXX
FUNK_GESCHW_STEUERUNG	Text	XXXX
FUNK_HEIZFUNKTION	Text	XXXX
FUNK_HEIZSTEUERUNG	Text	XXXX
FUNK_HOEHENVERSTELLBAR	Text	Nein
FUNK_SCHWENK	Text	Ja
FUNK_NEIGUNGSWINKEL	Text	-15° / +35°
LSTG_AUFNAHME	Text	37
LSTG_NENNSPANNUNG	Text	230
LSTG_VOLUMENSTROM	Text	500-3000
PROD_MODELL	Text	XXXX
PROD_SERIENNUMMER	Text	XXXX
SICH_SCHUTZKLASSE	Text	II
UNTERN_TELEFON	Text	+49 7024 40 47 46
UNTERN_UNTERNEHMEN	Text	HELPDESIGN • JÖRG ERTELT
DOKUMENTTYP	Text	Betriebsanleitung
TOC	Text	Inhalt
TOFIG	Text	Abbildungsverzeichnis
TOTAB	Text	Tabellenverzeichnis
TOUSER	Text	Benutzerdefiniertes Verzeichnis
TOTOC	Text	Verzeichnisse

Inhaltsverzeichnis (TOC)

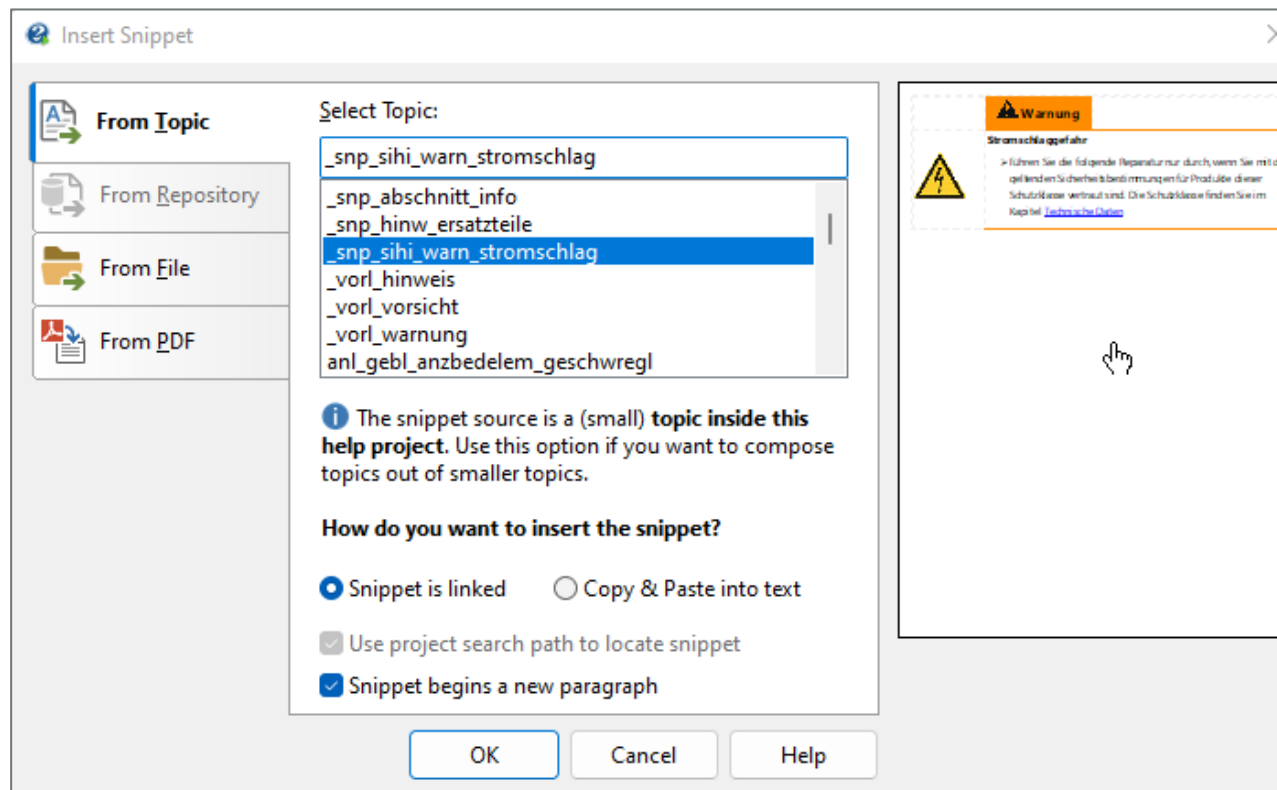
- Sicherheit
 - Allgemeine Sicherheitshin...
 - Produktbeschreibung
 - Montage
 - Inbetriebnahme
 - Bedienung
 - Wartung
 - Fehlerbehebung
 - Kontaktdaten
 - Entsorgung
- Kurzanleitung
 - Sicherheit
 - Allgemeine Sicherheit... Keine
 - Produktbeschreibung
 - Bedienung

Neuerungen Version 9

- ▣ User Interface: PDF als Snippet einbinden, Vorschau Snippets und Topic-Links
- ▣ Versionsverwaltung, jetzt auch mit Schnittstelle zu Git
- ▣ Formate für Bilder
- ▣ Links für Bilder und Tabellen
- ▣ Markdown Import und Neuanlage einer Bibliothek
- ▣ Ausgabe: Bezeichnung für Ausgabe mit Variablen
- ▣ Translation Assistant, DeepL Übersetzung

User Interface

Vorschau bei Snippet einfügen



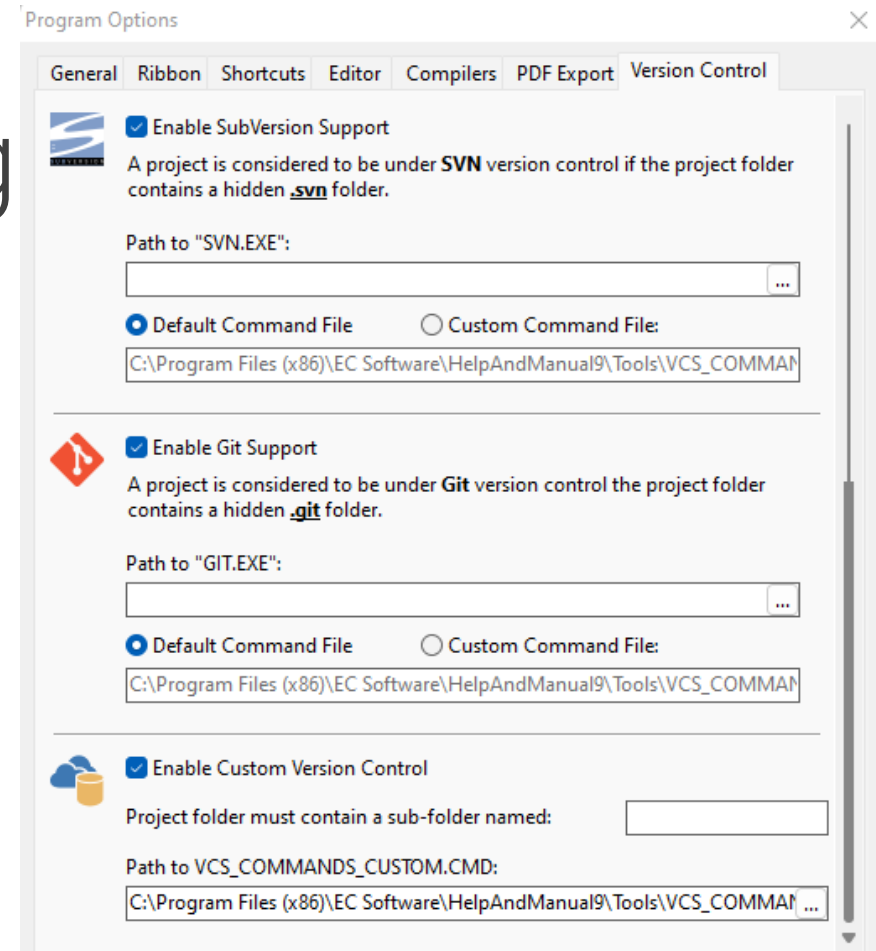
Vorschau bei Topic-Links

Ursache	
➤ Maßnahme	
	<ul style="list-style-type: none">• Der-Netzstecker-nicht-vollständig-in-die-Steckdose-gesteckt.• Die-Steckdosenleiste-nicht-ingeschaltet-oder-nicht-an-Steckdose-eingesteckt.• Die-Steckdose-ist-defekt.
	➤ Stromzufuhr prüfen
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p>Topic link Target = pruef_antr_anschl</p><p>Stromzufuhr prüfen</p><ol style="list-style-type: none">1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker vollständig in die Steckdose gesteckt wurde.2. Falls Sie das Gerät an einer Steckdosenleiste oder einem Verlängerungskabel betreiben, vergewissern Sie sich, dass die Steckdosenleiste oder das Verlängerungskabel vollständig in die Steckdose gesteckt wurde und eingeschaltet ist.3. Stecken Sie ein anderes Elektrogerät an die verwendete Steckdose und schalten Sie es testweise ein, um die Funktion der Steckdose zu prüfen.</div>

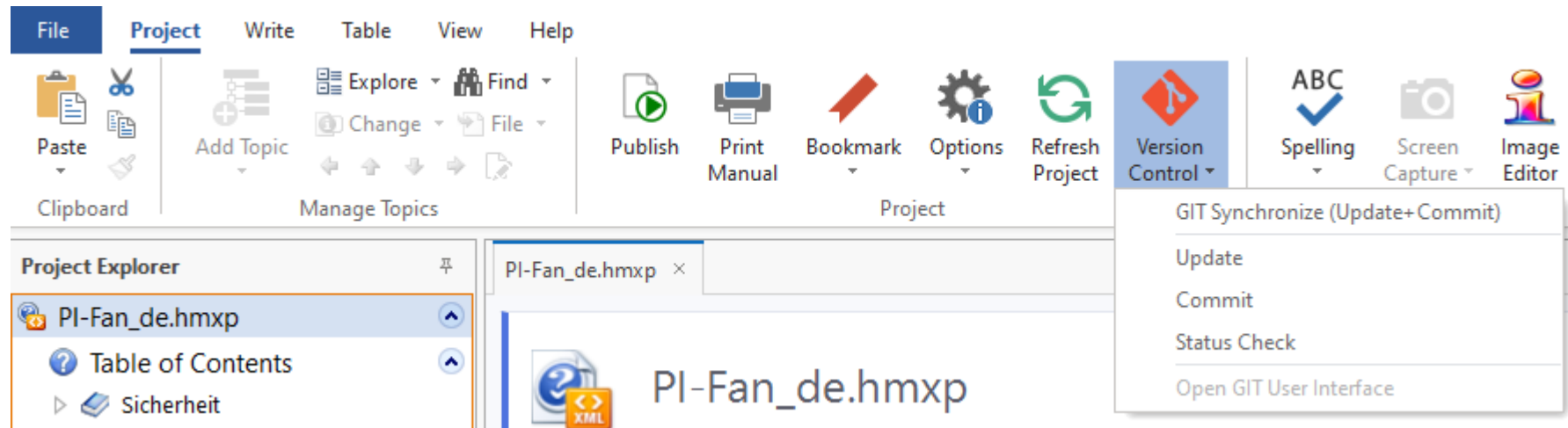
PDF-Dateien als Snippet einbinden

Anbindung Versionsverwaltung

Anbindung Versionsverwaltung

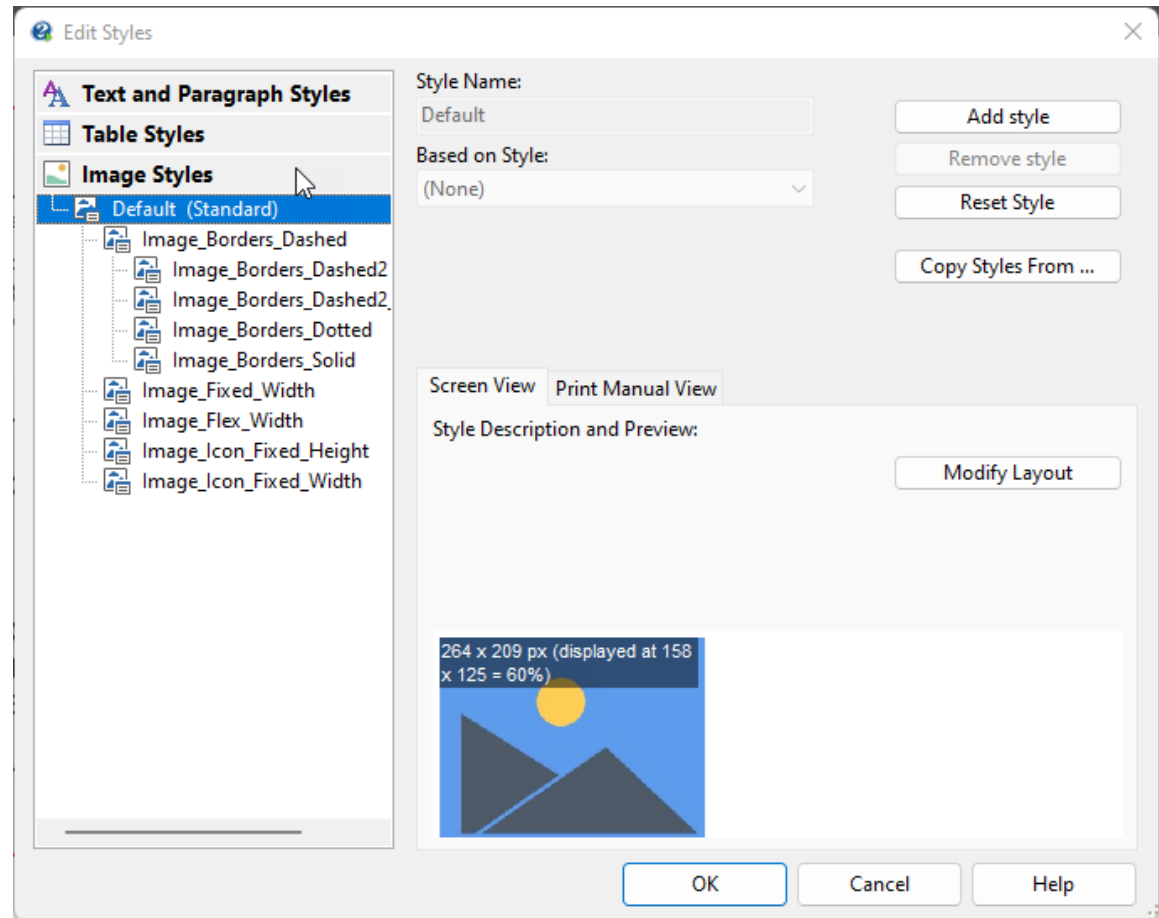


Anbindung Git



Bildformate

Bildformate



Bildgröße

Image Width and Height


Use individual image settings

Overwrite individual image settings:

Flexible image width as % of page width

Fixed image width in pixels

Fixed image height in pixels

Width:  % of page width

Bildrahmen

Image Borders

Border Style:

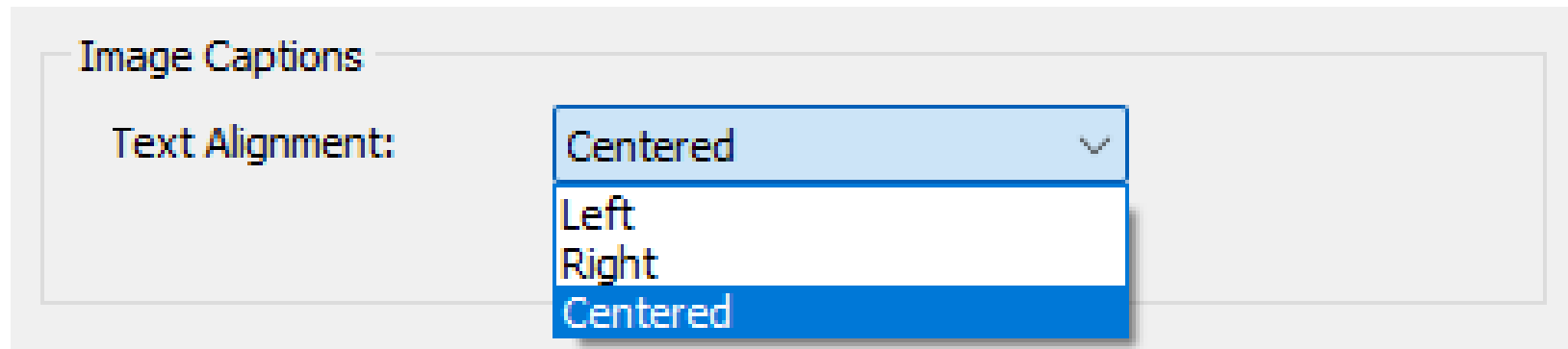
Border Width: pixel

Border Offset: pixel

Border Radius: pixel

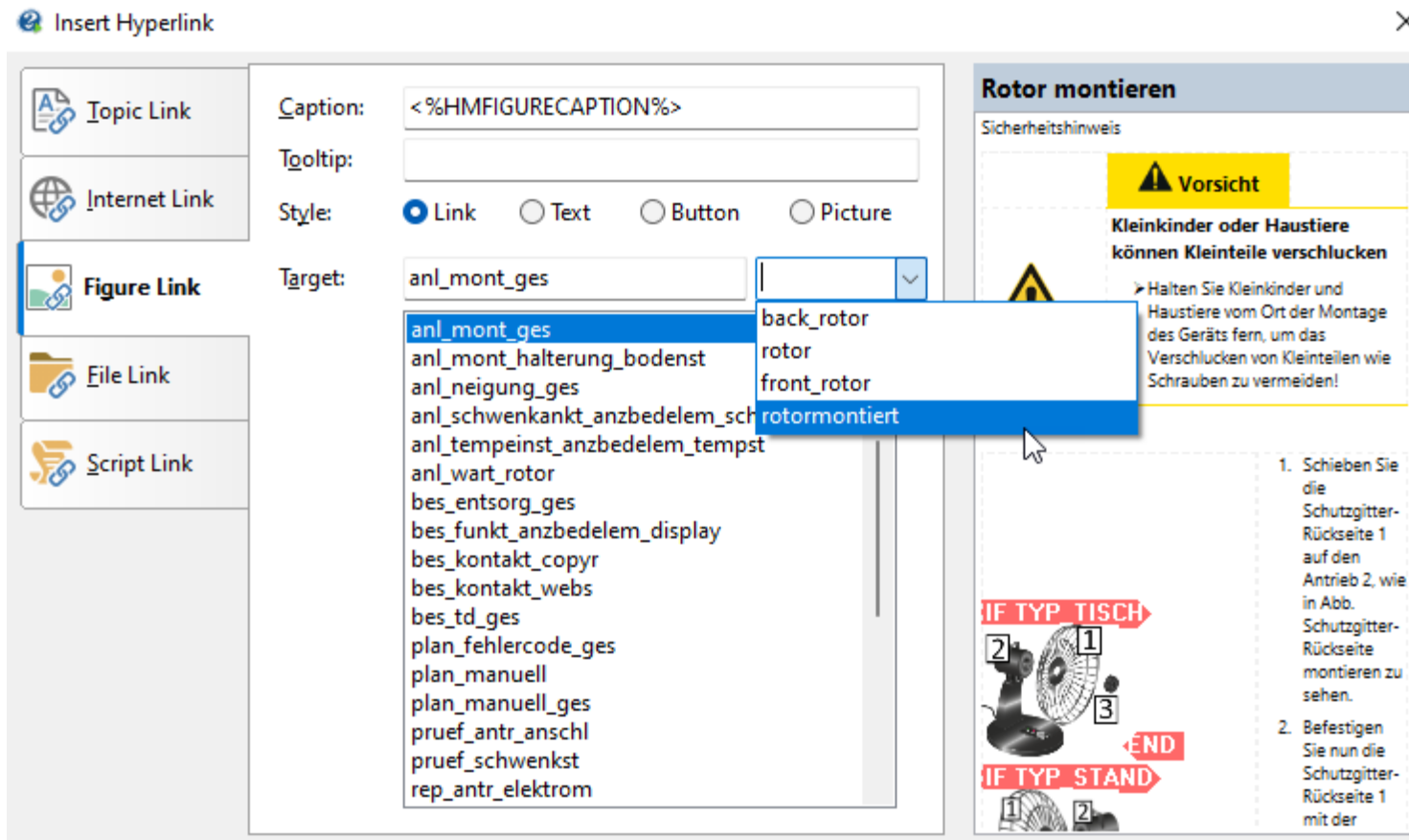
Border Color:

Ausrichtung Bildbeschriftung



Links auf Bilder und Tabellen

Link auf Bildnummer

 Insert Hyperlink

Topic Link
Internet Link
Figure Link
File Link
Script Link

Caption: <%HMFIGURECAPTION%>
Tooltip:
Style: Link Text Button Picture
Target: anl_mont_ges

Target List:
anl_mont_ges
anl_mont_halterung_bodenst
anl_neigung_ges
anl_schwenkankt_anzbedelem_sch
anl_tempeinst_anzbedelem_tempst
anl_wart_rotor
bes_entsorg_ges
bes_funkt_anzbedelem_display
bes_kontakt_copyr
bes_kontakt_webs
bes_td_ges
plan_fehlercode_ges
plan_manuell
plan_manuell_ges
pruef_antr_anchl
pruef_schwenkst
rep_antr_elektrom

Target List (Expanded):
back_rotor
rotor
front_rotor
rotormontiert

Rotor montieren
Sicherheitshinweis
Vorsicht
Kleinkinder oder Haustiere können Kleinteile verschlucken
Halten Sie Kleinkinder und Haustiere vom Ort der Montage des Geräts fern, um das Verschlucken von Kleinteilen wie Schrauben zu vermeiden!

1. Schieben Sie die Schutzgitter-Rückseite 1 auf den Antrieb 2, wie in Abb. Schutzgitter-Rückseite montieren zu sehen.
2. Befestigen Sie nun die Schutzgitter-Rückseite 1 mit der

IF TYP TISCH
IF TYP STAND
END

Link auf Tabellennummer

Edit Hyperlink

Figure Link

Caption: <%HMFIGURECAPTION%>

Tooltip:

Style: Link Text Button Picture

Target: plan_manuell_ges tab_manFehl

anl_gebl_anzbedelem_geschwregl
anl_hoeheneinst_halterung_teleskop
anl_inb_antr_anchl
anl_mont_ges
anl_mont_halterung_bodenst
anl_neigung_ges
anl_schwenkankt_anzbedelem_schwenkst
anl_tempeinst_anzbedelem_tempst
anl_wart_rotor
bes_entsorg_ges
bes_funkt_anzbedelem_display
bes_kontakt_copyr
bes_kontakt_webs
bes_td_ges
plan_fehlercode_ges
plan_manuell
plan_manuell_ges

Manuelle Fehlerbehebung

	➤ Stromzufuhr prüfen
IF STEU_3ST,STEU_5ST	
Der Rotor dreht sich nicht, obwohl das Gerät eingeschaltet ist.	• Das Getriebe ist beschädigt. ➤ Lassen Sie das Getriebe auswechseln.
END IF STEU_STUFENLOS	
Der Rotor dreht sich nicht, obwohl das Gerät eingeschaltet ist.	Der Elektromotor des Rotors ist defekt. ➤ Wenn die Gewährleistungsfrist noch besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler. ➤ Oder lesen Sie im Kapitel Elektromotor auswechseln nach, wie Sie den Elektromotor selbst auswechseln
END IF AUSST_HEIZUNG	
Heizung funktioniert nicht.	• Das Heizelement ist defekt. ➤ Lassen Sie das Heizelement auswechseln.
END	

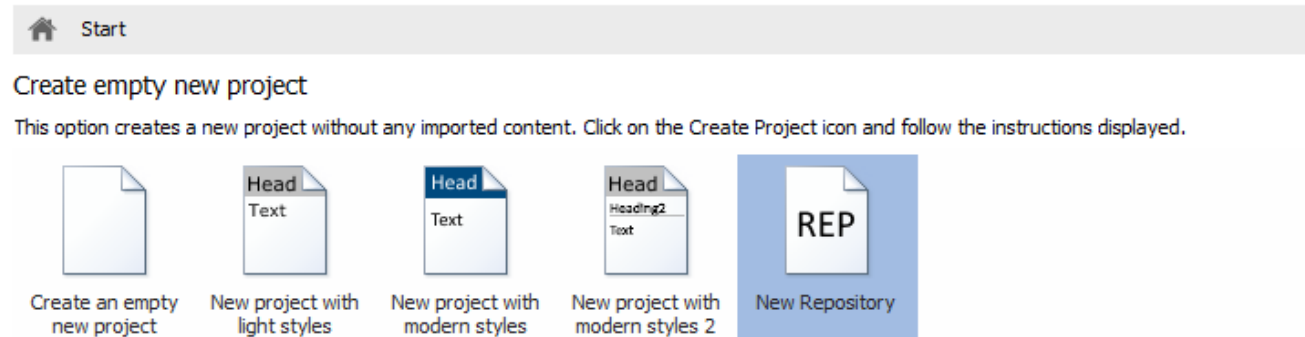
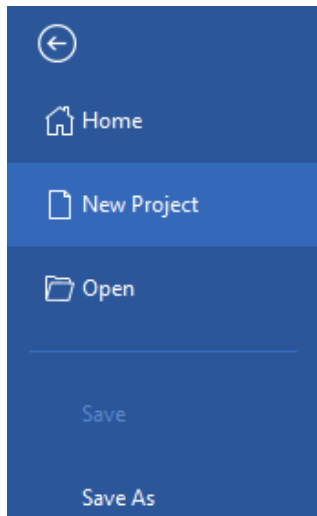
Werte <HWTABLECOURTERR> Manuelle Fehlerbehebung

Show Topic Preview

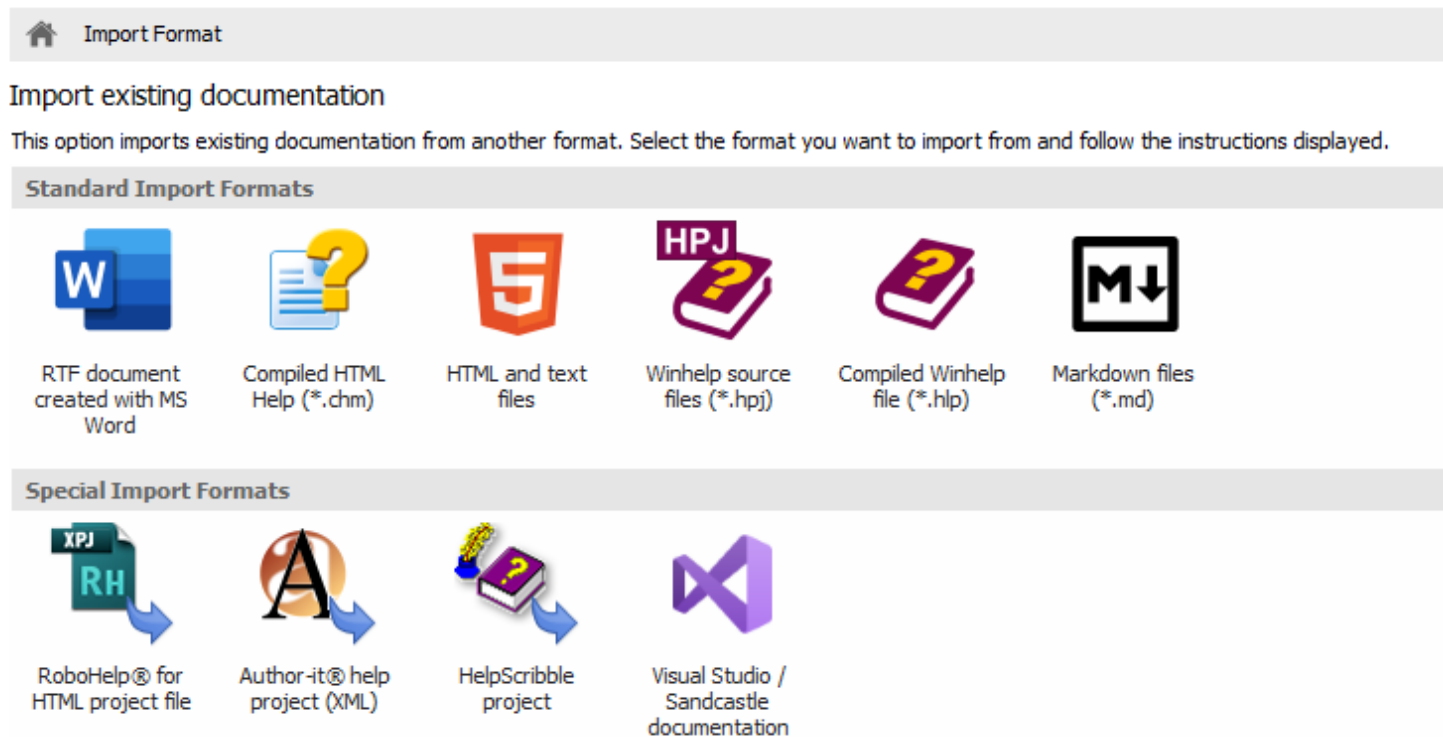
OK Cancel Help

Bereich Neues Projekt

Neuanlage einer Bibliothek



Markdown-Dateien importieren









Import Format





Import existing documentation

This option imports existing documentation from another format. Select the format you want to import from and follow the instructions displayed.

Standard Import Formats

					
RTF document created with MS Word	Compiled HTML Help (*.chm)	HTML and text files	Winhelp source files (*.hpl)	Compiled Winhelp file (*.hlp)	Markdown files (*.md)

Special Import Formats

			
RoboHelp® for HTML project file	Author-it® help project (XML)	HelpScribe project	Visual Studio / Sandcastle documentation

Projekt Konfiguration

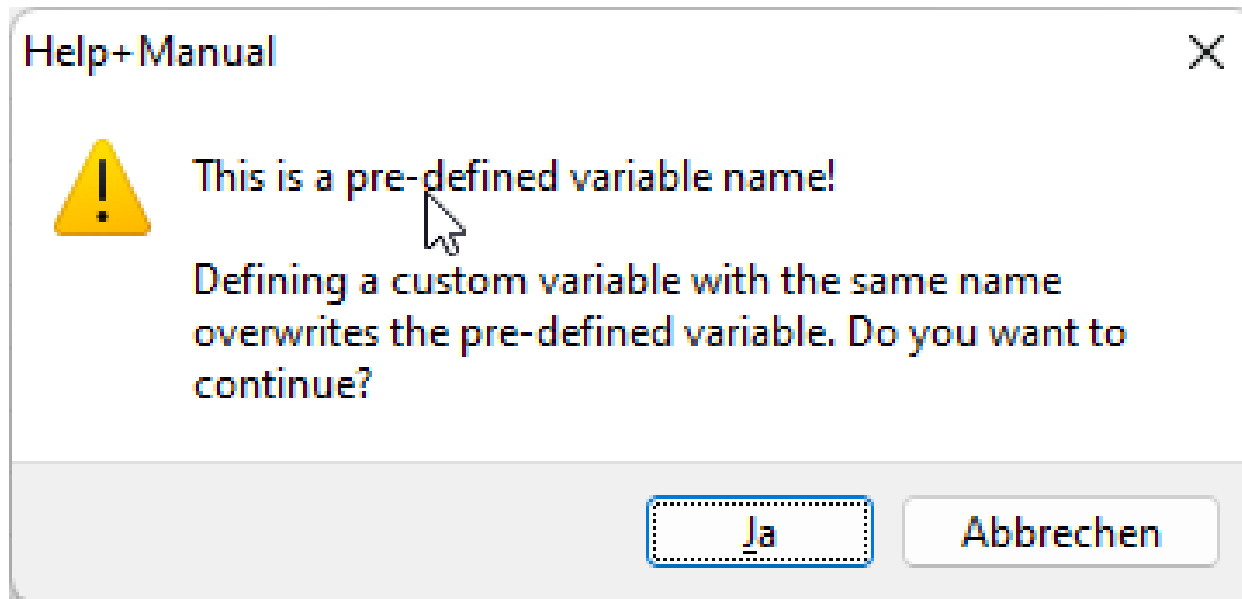
Anzeige invalider Projekt-Suchpfade

Project Search Path ×

Look for images and snippets in these folders:

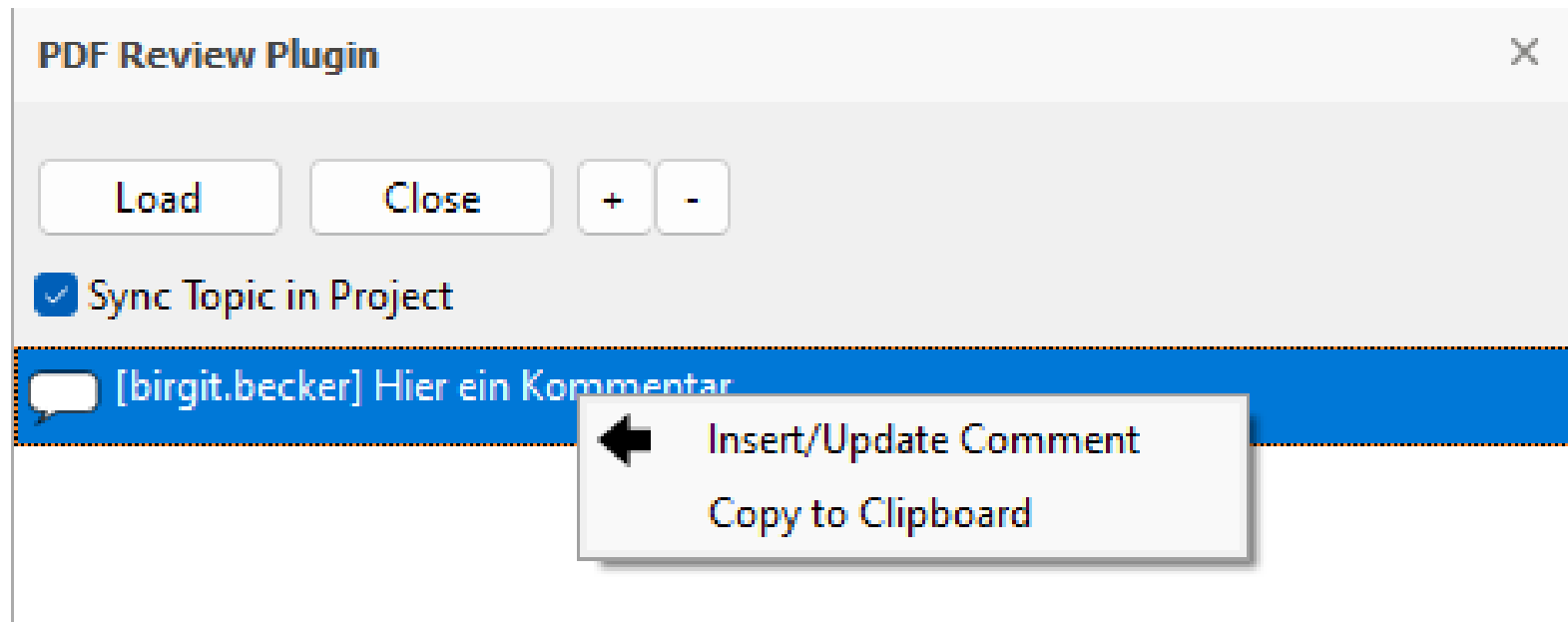
```
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9  
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Bilder  
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Bilder\3_Assembly  
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Bilder\4_GettingStarted  
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Bilder\5_Operation  
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Bilder\7_Troubleshooting  
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Bilder\Logo  
C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Bilder\Symbole  
C:\Users\birgit.becker\HelpXplain\Publikation (folder not exists)  
C:\Users\birgit.becker\HelpXplain\Publikation\index (folder not exists)  
C:\Users\birgit.becker\HelpXplain\Publikation\js (folder not exists)
```

Hinweis bei vorhandenen Variablen



Ausgabe

PDF-Review: Kommentar übernehmen

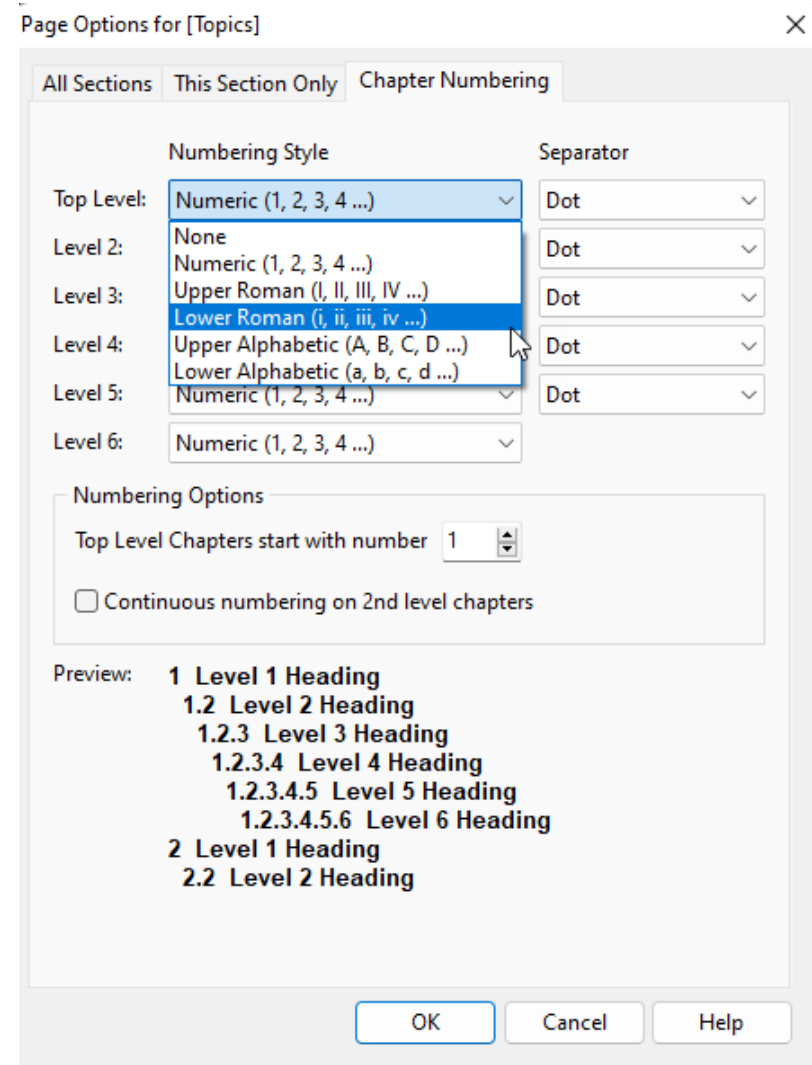


PDF-Ausgabe

Kapitel-

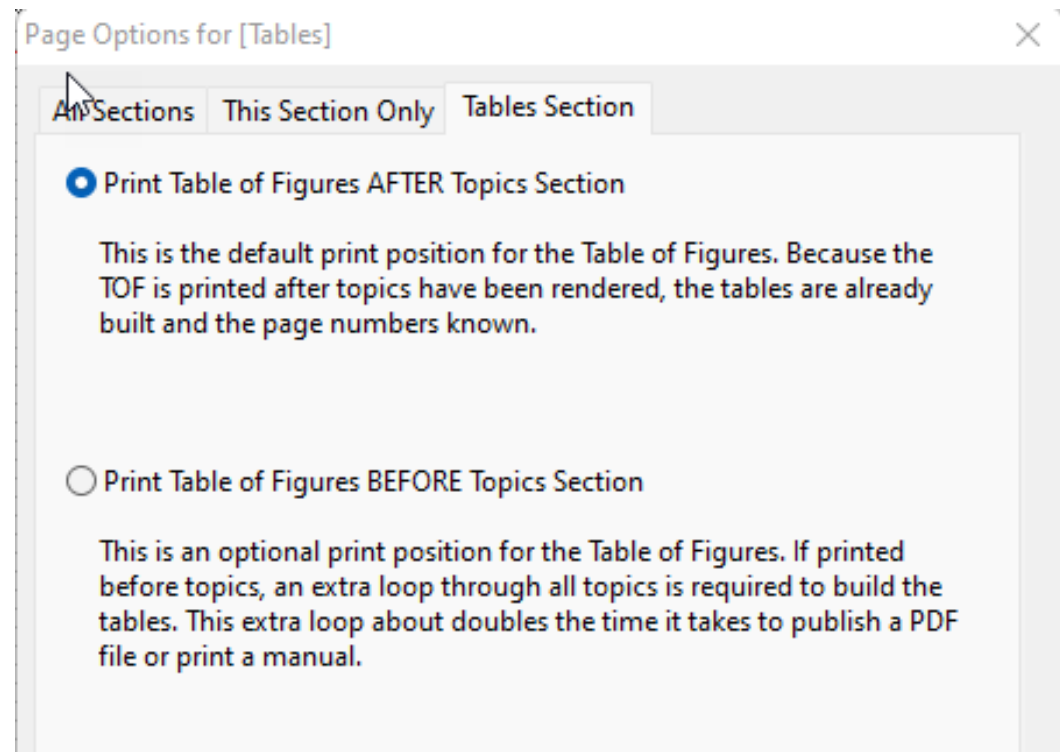
nummerierung

(Handbuch-Designer)



PDF-Ausgabe: Position für Abbildungs- und Tabellenverzeichnis

(Handbuch-Designer)



Variablen für Dateibezeichnung

Basis - T3-B_PDF



Publish format

- CHM
- HTML
- PDF**
- HXS
- PDFX

Output File | Include Options | Custom Variables | Build Events


Output File:
`Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Ausgabe\PDF\<%Prod_Modell%>.pdf;...`

Publish with this Table of Contents:
Table of Contents

Print Manual Template:
`C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Vorlagen\hd_St...`

Publish with comments, as old or newer than: 01.01.2000

Publish Format

 **Adobe PDF**
Create a printable user manual in cross-platform PDF format

Output File:

`ker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\Ausgabe\PDF\PI-Fan_<%untern_unternehmen%>.pdf;...`

Ausgabeordner öffnen und Datei markieren

Files to distribute

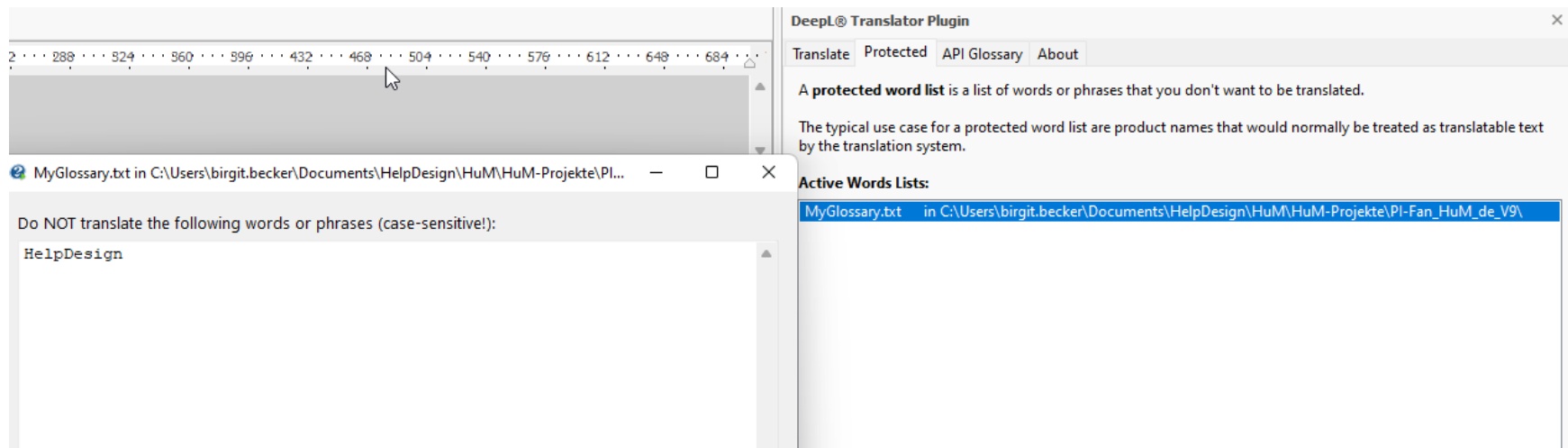
You must deploy the following files:

All files in C:\Users\birgit.becker\Documents\HelpDesign\HuM\HuM-Projekte\PI-Fan_HuM_de_V9\HTML

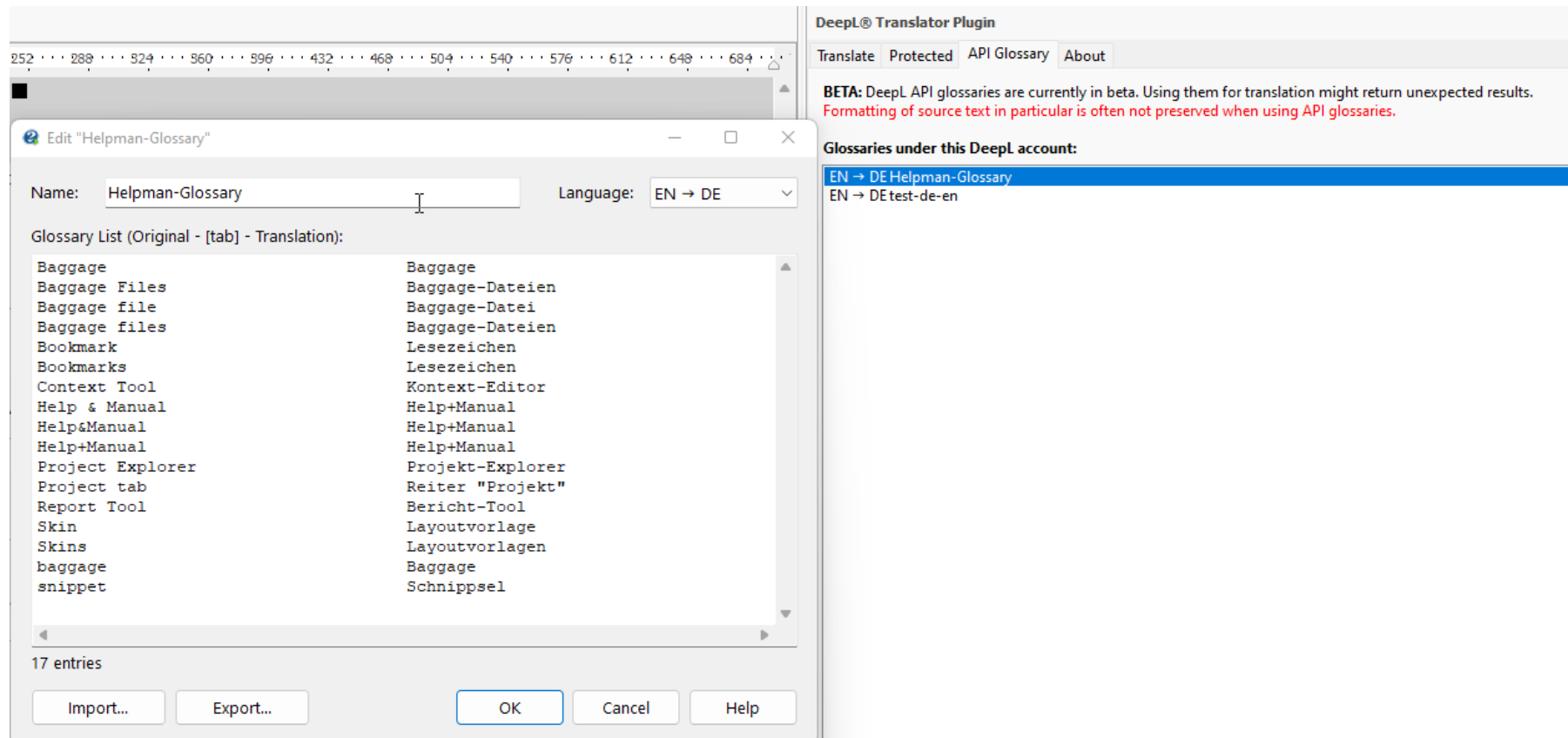
[\[Open and explore output folder\]](#)

Übersetzung

Wortliste für geschützte Wörter



API Glossar



The screenshot displays the DeepL Translator Plugin interface. On the left, the 'Edit "Helpman-Glossary"' dialog is open, showing a list of 17 entries for translation from English to German. The entries are:

Original	Translation
Baggage	Baggage
Baggage Files	Baggage-Dateien
Baggage file	Baggage-Datei
Baggage files	Baggage-Dateien
Bookmark	Lesezeichen
Bookmarks	Lesezeichen
Context Tool	Kontext-Editor
Help & Manual	Help+Manual
Help&Manual	Help+Manual
Help+Manual	Help+Manual
Project Explorer	Projekt-Explorer
Project tab	Reiter "Projekt"
Report Tool	Bericht-Tool
Skin	Layoutvorlage
Skins	Layoutvorlagen
baggage	Baggage
snippet	Schnippssel

At the bottom of the dialog, there are buttons for 'Import...', 'Export...', 'OK', 'Cancel', and 'Help'. The 'OK' button is highlighted.

On the right, the 'DeepL® Translator Plugin' window is visible. It has tabs for 'Translate', 'Protected', 'API Glossary', and 'About'. A beta warning is displayed: 'BETA: DeepL API glossaries are currently in beta. Using them for translation might return unexpected results. Formatting of source text in particular is often not preserved when using API glossaries.' Below this, a list of glossaries is shown, with 'EN → DE Helpman-Glossary' selected.

Translation Assistant (eigenständiges Tool, kostenpflichtig)

Name	Size	Modified	Builds	T	Name	Size	Modified	Builds	T
anl_gebl_anzbedelem_geschwregl.xml	4.428	11.04.2020 13:13:10	ALL	*	anl_gebl_anzbedelem_geschwregl.xml	3.770	11.04.2020 13:13:10	ALL	*
anl_hoeheneinst_halterung_teleskop.xml	2.676	11.04.2020 12:14:40	TYP_STAND	*	anl_hoeheneinst_halterung_teleskop.xml	2.302	11.04.2020 12:14:40	TYP_STAND	*
anl_nb_antr_anschl.xml	2.633	11.04.2020 12:14:16	ALL	*	anl_nb_antr_anschl.xml	2.280	11.04.2020 12:14:16	ALL	*
anl_mont_ges.xml	9.345	13.09.2022 15:32:28	ALL	*	anl_mont_ges.xml	8.104	15.04.2020 10:12:26	ALL	*
anl_mont_halterung_bodenst.xml	5.543	15.04.2020 10:13:21	TYP_STAND	*	anl_mont_halterung_bodenst.xml	4.782	15.04.2020 10:13:21	TYP_STAND	*
anl_neigung_ges.xml	2.597	11.04.2020 13:05:17	ALL	*	anl_neigung_ges.xml	2.249	11.04.2020 13:05:17	ALL	*
anl_schwenkankt_anzbedelem_schwenkst.xml	7.001	11.04.2020 13:13:26	ALL	*	anl_schwenkankt_anzbedelem_schwenkst.xml	5.937	11.04.2020 13:13:26	ALL	*
anl_tempeinst_anzbedelem_tempst.xml	7.813	11.04.2020 13:14:23	AUSST_HEIZ	*	anl_tempeinst_anzbedelem_tempst.xml	6.610	11.04.2020 13:14:23	AUSST_HEIZ	*
anl_wart_rotor.xml	1.809	22.05.2018 18:35:32	ALL	*	anl_wart_rotor.xml	1.635	13.09.2022 12:21:26	ALL	*
bes_entsorg_ges.xml	4.753	15.04.2020 10:22:53	ALL	*	bes_entsorg_ges.xml	3.849	15.04.2020 10:22:53	ALL	*
bes_funkt_anzbedelem_display.xml	1.885	15.04.2020 10:38:52	AUSST_DISP	*	bes_funkt_anzbedelem_display.xml	1.914	15.04.2020 10:38:52	AUSST_DISP	*
bes_kontakt_copyr.xml	3.527	22.05.2018 18:35:32	ALL	*	bes_kontakt_copyr.xml	3.203	13.09.2022 12:48:06	ALL	*
bes_kontakt_webs.xml	1.223	15.04.2020 10:24:42	ALL	*	bes_kontakt_webs.xml	1.129	15.04.2020 10:24:42	ALL	*
bes_td_ges.xml	10.415	15.04.2020 10:23:43	ALL	*	bes_td_ges.xml	8.954	15.04.2020 10:23:43	ALL	*
plan_fehlercode_ges.xml	8.059	15.04.2020 10:23:30	AUSST_DISP	*	plan_fehlercode_ges.xml	7.161	15.04.2020 10:23:30	AUSST_DISP	*
plan_manuell.xml	3.253	15.04.2020 10:23:19	AUSST_DISP	*	plan_manuell.xml	2.806	15.04.2020 10:23:19	AUSST_DISP	*
plan_manuell_ges.xml	8.527	15.04.2020 10:23:05	AUSST_BASI	*	plan_manuell_ges.xml	7.547	15.04.2020 10:23:05	AUSST_BASI	*

Rotor reinigen

Sollten die Flügelräder des Rotors verschmutzt sein, können Sie sie wie folgt reinigen.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie das Schutzgitter.
3. Reinigen Sie den Rotor mit einem feuchten Tuch.
4. Montieren Sie das Schutzgitter.
5. Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.
6. Verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Stromnetz (siehe Kapitel [Gerät anschließen](#)).

✓ Der Rotor ist nun gereinigt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Cleaning the rotor

If the impellers of the rotor are dirty, you can clean them as follows.

1. Disconnect the unit from the mains.
2. Remove the protective grille.
3. Clean the rotor with a damp cloth.
4. Mount the protective grille.
5. Place the unit upright again.
6. Reconnect the unit to the mains (see chapter [Connecting the unit](#)).

✓ The rotor is now cleaned and the unit is ready for operation again.

Unsere Seminare 2022

- Help+Manual-Grundkurs: 07./08.12.2022
- Help+Manual-Erweiterungskurs: 09.12.2022

Unsere Seminartermine 2023 finden Sie hier:

https://helpdesign.eu/unternehmen/_resources/infomaterial/hd/pdf/hd_offene_seminare.pdf



Kontakt

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT
Ulrichstraße 1
73240 Wendlingen am Neckar (bei Stuttgart)

joerg.ertelt@helpdesign.eu
+49 7024 40 47 46

birgit.becker@helpdesign.eu
+49 7024 40 47 49

www.helpdesign.eu